



MICHELIN

SEWILLA



ERGO
HESTIA®

Tytuł: Sewilla. Michelin
Teksty: Seville. Week-end

Tłumaczenie: Dominika Cięciel

Redaktor prowadzący: Paweł Sondej

Redakcja: Mariusz Miodek

Korekta: Urszula Czerwińska

Projekt graficzny: Dawid Kwoka

Skład i redakcja techniczna: Sabina Binek

Projekt okładki: Jan Paluch

Zdjęcie na okładce: SJ Travel Photo and Video / Shutterstock.com

Wszelkie prawa zastrzeżone. Nieautoryzowane rozpowszechnianie całości lub fragmentu niniejszej publikacji w jakiegokolwiek postaci jest zabronione. Wykonywanie kopii metodą kserograficzną, fotograficzną, a także kopiowanie książki na nośniku filmowym, magnetycznym lub innym powoduje naruszenie praw autorskich niniejszej publikacji.

Wszystkie znaki występujące w tekście są zastrzeżonymi znakami firmowymi bądź towarowymi ich właścicieli.

Autor oraz wydawnictwo Helion dołożyli wszelkich starań, by zawarte w tej książce informacje były kompletne i rzetelne. Nie biorą jednak żadnej odpowiedzialności ani za ich wykorzystanie, ani za związane z tym ewentualne naruszenie praw patentowych lub autorskich. Autor oraz wydawnictwo Helion nie ponoszą również żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikłe z wykorzystania informacji zawartych w książce.

Wydawnictwo Helion
ul. Kościuszki 1c, 44-100 Gliwice
tel.: 32 230 98 63
e-mail: redakcja@bezdroza.pl
Księgarnia internetowa: <http://bezdroza.pl>

Drogi Czytelniku!
Jeżeli chcesz ocenić tę książkę, zajrzyj pod adres:
<http://bezdroza.pl/user/opinie/?besem1>
Możesz tam wpisać swoje uwagi, spostrzeżenia, recenzje.

Wydanie I
ISBN: 978-83-283-4113-5

Copyright © Le Guide Vert Michelin – Michelin & cie
MICHELIN TRAVEL PARTNER, 27 cours de l'Île Seguin - 92100 Boulogne-Billancourt
Copyright © for the Polish Edition by Helion, 2018

- **Kup książkę**
- **Poleć książkę**
- **Oceń książkę**

- **Księgarnia internetowa**
- **Lubię to!**
- Nasza społeczność**

SEWILLA



© SeanPaxonePhoto / Fotolia.com

Kup książkę

Poleć książkę

NASZE PODPOWIEDZI

Wizyta w Santa Cruz nocą. Ta dzielnica to czar i magia Sewilli. Zduszone łkanie gitary, któremu towarzyszy zapach jaśminu. Sceneria jak z teatru. Wydaje się, że za chwilę pojawi się Don Juan okryty czarnym płaszczem... *Zob. s. 86.*



© dudajov / Fotolia.com

Uliczki Sewilli nocą

Wędrówka po barach tapas wzorem prawdziwego sewilczyka. Koniecznie trzeba spróbować *tapas* w wielu miejscach, poczynawszy od klasycznych barów z dekoracją z *azulejos* i zawieszonymi u sufitu szynkami aż po nowoczesne lokale, w których oprócz tradycyjnych smaków można spróbować tych z elementami kuchni z całego świata. *Zob. s. 74.*



© Bead Pkt / Fotolia.com

W barze tapas

Wieczór z magiczną pieśnią cante. Krzesło, kilka gitarowych akordów i łamiący się głos śpiewaka. Byleby tylko *duende* było autentyczne, pojawi się magia. Może się to przydarzyć wszędzie – na scenie Teatru Lope de Vega, ale i w jakiegokolwiek kawiarni Triany. *Zob. s. 70.*

Porcja słodkości dulces de convento. *Yemas* siostrzyczek augustianek z San Leandro, *pestiños* i *empanadillas* karmelitanek z Santa Ana, *bollitos* i *mantecados* klarysek z Santa Inés: kto powiedział, że łakomstwo jest grzechem? *Zob. s. 44.*

TRIANA

Triana jest jednocześnie Sewillą i... czymś zupełnie innym. Dawna dzielnica Cyganów i rybaków zachowała ludowy charakter i własną duszę – bardziej niż sewilczykami miejscowi czują się mieszkańcami Triany. Tutaj życie toczy się na podwórkach, tu człowiek rodzi się toreadorem lub *cantaorem* i czci „El Cachorro”, słynny wizerunek umierającego Chrystusa, niesiony w wielkopiątkowej procesji przy akompaniamencie tamburynów, co robi niezwykle wrażenie. Do Triany, która odzwierciedla sewilską duszę, można zapalać prawdziwą miłością! Zob. s. 111.

Kieliszek wina na patio hotelu Alfonso XIII. Przestronne patio w stylu *mudéjar*, wygodne fotele, nieco podniosła atmosfera – wykwintne miejsce, w którym można podelektować się lampką *fino* lub *manzanilla*. Zob. s. 103.

Odpoczynek w ogrodach Alkazaru. Delikatny szmer płynącej wody, ławka pokryta *azulejos* – chwila uspokojenia i to niezwykle wrażenie, że czas się zatrzymał. Zob. s. 85.

Kolory i zapachy Sewilli. Czerwień bugenwilli na lśniących białych murach, żółcie fasad, czarowny błękit nieba; ale również zapachy kwiatów pomarańczy na wiosnę lub jaśminu w letnią noc – czarno-biała Sewilla po prostu nie istnieje!

Wiosenne święta. Pomiędzy marcem a kwietniem w Sewilli mają miejsce dwa ważne wydarzenia. Najpierw Wielki Tydzień, religijny i bezbożny jednocześnie, tragiczny i uroczysty, podczas którego miasto przemierzają wystawne *pasos* otoczone zapachem kadzideł, z rozdzierającymi serce pieśniami *saetas* oraz płatkami kwiatów zrzucanymi z balkonów. Dwa tygodnie później, w eksplozji kolorów rozpoczyna się Feria. Sewilki zakładają falbaniaste suknie, przystrajają się kwiatami i rogowymi grzebieniami, a jeźdźcy pędzą ubrani w tradycyjne krótkie kurtki. Dwie twarze miasta pełnego kontrastów. Zob. s. 49 i 50.

Niezwykły widok miasta. Wystarczy przekroczyć most... Po stronie Triany, z calle Betis, która ciągnie się wzdłuż kanału, można podziwiać historyczne centrum, nad którym górują potężna sylwetka katedry i Giralda. A gdy dopisze szczęście, tym wspaniałym widokiem można rozkoszować się z kawiarnianego ogródka... Zob. s. 112.

Pałace i domy sewilskiej arystokracji. Wszędzie w historycznym centrum rzeźbione herby ponad bramami lub kutymi kratami zwiastują przepych tych historycznych rezydencji. Na szczęście niektóre z nich można zwiedzać. Zob. s. 89.

Panorama Sewilli z Metropol Parasol oraz spacer ponad miastem na tarasie widokowym. Ultranowoczesny budynek, postawiony w samym sercu historycznego centrum, stał się jednym z symboli miasta. Nowoczesność i tradycja – oto czym jest Sewilla! Zob. s. 96.



Dekoracje podczas Feria de Abril

© kasami / Fotolia.com

SEWILLA W TRZY DNI

Dzień pierwszy

RANO. Obowiązkowo należy zacząć zwiedzanie od ogromnej **katedry** ★★★ (s. 78) oraz słynnego **patio de los Naranjos** ★ (s. 80), zanim wejdzie się na **Giralde** ★★★ (s. 80).

POŁUDNIE. Kilka *tapas* w którymś z barów przy **calle Rodrigo Caro** (s. 29).

PO POŁUDNIU. Leniwa przechadzka jedynie po to, by ponapawać się niespotykanym urokiem dzielnicy **Santa Cruz** (s. 86). Pod koniec popołudnia zwiedzanie **Casa de Pilatos** ★★ (s. 95), arystokratycznego pałacu o wysmakowanym pięknie. W tym miejscu warto kupić (i skosztować na miejscu) kilka *dulces de convento* sporządzanych przez zakonnice z klasztoru San Leandro (s. 44).

WIECZÓR. Powrót do **Santa Cruz** ★★★ (s. 86), aby odpocząć na jednym z placyków, usiąść na aperitif w jednym z barów i zjeść kolację w spokojnej atmosferze tej dzielnicy, gdzie czas się zatrzymał. Warto pięknie zakończyć dzień spektaklem flamenco.



Uliczka w dzielnicy Santa Cruz

Dzień drugi

RANO. Przedpołudnie warto poświęcić na podziwianie arabsko-andaluzyjskiego stylu pałacu **Real Alcázar** ★★★ (s. 82) oraz przechadzkę w zapewniających chłód i spokój wspaniałych pałacowych **ogrodach** ★★ (s. 85). Następnie można wybrać się na spacer wzdłuż nabrzeża Gwadalquiviru, rzeki, która przyniosła Sewilli bogactwo. W czasie spaceru można zwiedzić **Torre del Oro** ★ (s. 98), wspaniałą arenę **Real Maestranza** ★ (s. 100), lub wchodząc nieco głębiej w dzielnicę Arenal – **Iglesia-Hospital de la Caridad** (s. 99), słynący z zachwycających płócien Juana de Valdés Leala.

POŁUDNIE. Po drugiej stronie rzeki – obiad w jednej z tawern **Triany** (s. 111).

PO POŁUDNIU. Po spacerze w **Trianie** (s. 111) należy wejść na **calle Betis** (s. 112) ciągnącą się wzdłuż rzeki, aby ujrzeć wspaniałe widoki centrum stolicy. Następnie, po przejściu mostu San Telmo, warto skorzystać z ożywczego chłodu pięknego **Parku Marii Luisy** ★ (s. 103) z egzotycznymi zapachami. Koniecznie trzeba zatrzymać się na zadziwiającym **Plaza de España** ★★ (s. 104), aby pobawić się w odgadywanie historycznych scen przedstawionych na ławkach pokrytych *azulejos*. Można wybrać jedno z dwóch interesujących muzeów – **Muzeum Sztuki i Tradycji Ludowej** (s. 105) lub **Muzeum Archeologiczne** (s. 104).

WIECZÓR. Wracając w kierunku centrum wzdłuż Uniwersytetu, mieszczącego się w dawnej **Królewskiej Fabryce Cygar** (s. 103), gdzie wciąż obecny jest duch Carmen Prospéra Mérimée, można przystanąć na aperitif na wspaniałym patio w stylu *mudéjar* hotelu **Alfonso XIII** (s. 103), przed kolacją w dzielnicy Arenal.



Real Alcázar

Dzień trzeci

RANO. Rano warto poświęcić na zakupy, zaczynając od Plaza de San Francisco i wędrując aż do mitycznej [calle Sierpes](#) (s. 93) z jej uroczo staroświeckimi sklepami. Jest to okazja dla łakomczuchów na małe co nieco w [La Campana](#) lub w [Ochoa](#) (s. 36), dwóch znanych ciastkarniach, a również na odwiedzenie [palacio de Lebrija](#) ★ (s. 93), szlacheckiej rezydencji sewilskiej hrabiny.

POŁUDNIE. Niedaleko od tego miejsca wznoszą się „grzyby” [Metropol Parasol](#) ★ ★ (s. 96), gdzie z łatwością można znaleźć miejsce na posiłek.

PO POŁUDNIU. Dwie godziny trzeba poświęcić na zwiedzanie [Museo de Bellas Artes](#) ★ ★ ★ (s. 89), chociażby tylko po to, aby zobaczyć płótna Zurbarána. Po odpoczynku warto skierować kroki do barokowego kościoła [San Luis de los Franceses](#) ★ (s. 109), a następnie do bazyliki [la Macarena](#) ★ (s. 108), gdzie znajduje się wizerunek ulubionej Madonny sewilczyków.

WIECZÓR. W godzinie *paseo* można pójść na [Alameda de Hércules](#) (s. 106), szeroką promenadę, w okolicach której znajdują się liczne kawiarnie i restauracje.

A jeśli zostanie nieco czasu?

Warto przekroczyć Gwadalkiwr i powędrować w kierunku wyspy [Isla de la Cartuja](#) ★ (s. 114), na której znajdują się centrum sztuki współczesnej i ogrody.



Isla de la Cartuja



Wachlarze nie tylko dają ochłodę w upalne dni, są także piękną ozdobą

Kup książkę

Poleć książkę



INFORMACJE PRAKTYCZNE

[Kup książkę](#)

[Poleć książkę](#)

PRZED WYJAZDEM

Informacja turystyczna

Przed wyjazdem warto zwrócić się do Biura Radcy ds. Turystyki Ambasady Hiszpanii w Polsce. Pracownicy biura udzielają informacji związanych z turystyką w Hiszpanii.

Adres: Warszawa, ul. Widok 10, domofon 103, tel.: 22 5564080, czynne pn.–pt. 8.30–15.00.

Warto zajrzeć na stronę internetową biura: www.spain.info, na której znajdziemy nie tylko informacje o tym, jakie miejsca w Hiszpanii zwiedzić, ale też mnóstwo porad dla osób wyjeżdżających. Są tu informacje praktyczne dotyczące np. opieki lekarskiej, korzystania z telefonów i internetu, kart ze zniżkami dla turystów, plaż dla nudystów, zasad zgłaszania reklamy, a nawet opalania się topless czy jakości wody w kranach. Są tu np. odrębne podpowiedzi, gdzie pojechać i co zwiedzić, przeznaczone dla rodzin z dziećmi i bez dzieci, seniorów, młodzieży, a nawet mniejszości seksualnych.

Biuro ma też swój profil na Facebooku: www.facebook.com/spain.info.pol.

Formalności

Dokument tożsamości – dokumentem podróży uprawniającym do wjazdu i pobytu (niezależnie od jego celu) do 90 dni na terytorium Królestwa Hiszpanii jest ważny paszport bądź dowód osobisty.

Istnieje obowiązek meldunkowy, niemniej nie jest on restrykcyjnie przestrzegany. W przypadku turystów pobyt zgłaszają na policji służby hotelowe. Przy dłuższym pobycie należy samemu zarejestrować miejsce zamieszkania w urzędzie miasta.

Wiza – Polacy, jako obywatele Unii Europejskiej, nie potrzebują wiz.

Opłaty celne – nie ma ograniczeń przy wwozie i wywozie pieniędzy, jednakże zgodnie z przepisami unijnymi podróżni wjeżdżający lub wyjeżdżający z terytorium Hiszpanii są zobowiązani do

zgłaszania organom celnym posiadanej przy sobie gotówki w kwocie równej lub wyższej niż 10 tys. EUR (także jej ekwiwalentu w innych walutach lub łatwo zbywalnych aktywach, np. akcjach, obligacjach, czekach podróżnych itp.)

Zgodnie z normą unijną dozwolony jest przywóz towarów przeznaczonych do osobistego użytku (niepodlegających sprzedaży). Za taki uznaje się przywóz wyrobów alkoholowych i tytoniowych, jeżeli nie przekraczają one następujących ilości: 10 l alkoholu mocnego (powyżej 22%), 20 l napojów z mniejszą zawartością alkoholu (np. porto, sherry), 90 l wina stołowego (w tym maksymalnie 60 l wina musującego), 110 l piwa, 800 szt. papierosów, 200 szt. cygar, 1 kg tytoniu. Wyroby alkoholowe oraz tytoniowe nie mogą być przewożone przez osoby poniżej 16. roku życia.

Znajdująca się ok. 200 km od Sewilli Ceuta to hiszpańskie miasto leżące już na marokańskim wybrzeżu i – podobnie jak położona także w Maroku, ale dużo dalej na wschód Melilla – nie należy do Unii Celnej, ma odrębne, korzystne dla turystów przepisy celne: przy zakupie towarów nie płaci się podatku VAT. Ceuta (Melilla także) nie należy do strefy Schengen. Oznacza to, że o ile wjazd do nich z Półwyspu Iberyjskiego nie stanowi żadnego problemu, o tyle powrót na półwysp zawsze jest związany ze szczegółową kontrolą dokumentów i bagaży.

Ubezpieczenie zdrowotne – bezpłatne korzystanie z opieki medycznej w podstawowym zakresie w placówkach publicznego systemu ochrony zdrowia umożliwi w Hiszpanii Europejska Karta Ubezpieczenia Zdrowotnego (EKUZ), którą należy wyrobić przed wyjazdem. Szczegółowe informacje o zakresie świadczeń przysługujących na podstawie EKUZ można znaleźć na stronie www.ekuz.nfz.gov.pl.

Dokument ten nie jest honorowany w prywatnych klinikach i gabinetach lekarskich w Hiszpanii. Koszt standardowej wizyty lekarskiej wynosi ok. 100 EUR,

doba pobytu w szpitalu (bez badań) to koszt ok. 180 EUR.

W Hiszpanii nie występują zagrożenia sanitarno-epidemiologiczne.

Pory roku i pogoda

Najlepszy okres na zwiedzanie miasta to wiosna i jesień. **Wiosną** temperatury są przyjemne, a roślinność zieleni się i kwitnie. Kwiecień, w którym zwykle wypada Wielki Tydzień, to najdroższy dla turystów miesiąc, a znalezienie pokoju w Sewilli tuż przed przyjazdem jest bardzo trudne, wręcz niemożliwe. FERIA również przyciąga wiele osób – warto sprawdzić, kiedy wypada (*Zob. Kalendarz świąt i wydarzeń kulturalnych, s. 49*), i zarezerwować nocleg dużo wcześniej. **Lato** jest bardzo suche, a upały dokuczliwe. **Jesień** jest spokojną i przyjemną porą roku. **Zima** w Sewilli jest łagodna, ale okres Bożego Narodzenia przyciąga do miasta wielu gości.

Lokalna prognoza pogody –
www.aemet.es.

Strony internetowe

www.sevilla.org

Oficjalna strona Sewilli, ale tylko po hiszpańsku.

www.turismosevilla.org

Portal prowincji Sewilla, poświęcony turystyce (po hiszpańsku, angielsku, francusku i niemiecku), zawierający informacje o bieżących imprezach, obiektach wartych zwiedzenia, komunikacji (m.in. linie autobusowe), barach i restauracjach, noclegach.

www.sevillatourist.com

Strona m.in. po polsku, zawierająca mnóstwo wiadomości lokalnych (numery telefonów alarmowych, wykaz szpitali, informacje o komunikacji miejskiej, pogodzie), a także historię miasta, informacje o zabytkach, muzeach, restauracjach i życiu nocnym.

www.juntadeandalucia.es/cultura/museos

Strona prezentująca po hiszpańsku i angielsku muzea Andaluzji oraz ich kolekcje.

http://hiszpania-portal.pl

Strona zawiera pięć działów poświęconych hiszpańskiej turystyce, kuchni, winom, kulturze i pogodzie. Prowadzona jest przez podróżnika, iberystę, znawcę win hiszpańskich.



Plaza de España

TAK POWSTAWAŁA SEWILLA

Legenda o Herkulesie

Legenda, według której miasto założył Herkules, jest dowodem na wpływ, jaki ludy Morza Śródziemnego miały na iberyjskie plemiona zamieszkujące półwysep. Grecy i Fenicjanie następowali tu po sobie, zanim ustąpili miejsca Kartagińczykom walczącym o ten region z Rzymianami, aż do czasu, gdy Juliusz Cezar zdobył i umocnił miasto. Nazwane Hispalis, stało się jednym z najbardziej rozwijających się w prowincji Hispania Baetica. Wizygoci uczynili z niego tymczasową stolicę swojego królestwa w VII w. Znaczącą postacią był wówczas wielki humanista, **św. Izydora**, biskup miasta.

Od kalifatu do końca Al-Andalus

Arabowie okupowali miasto od 712 r. przez 500 lat. Otrzymało nową nazwę Isbiliya i pozostawało w cieniu Kordowy, będącej stolicą umajjadzkiego kalifatu. W 1023 r. pierwszy władca abbadydzki (hispanomuzułmańska dynastia Abbadydów o pochodzeniu arabskim, panowała

w Sewilli od 1023 do 1091 r.) ogłosił niepodległość miasta i uczynił z niego stolicę najważniejszego z niewielkich, niezależnych królestw, zwanych *taifas*. Miasto od tego czasu przeżywało rozkwit, a pod panowaniem króla-poety al-Mutamida (XI w.), stało się wielkim centrum kulturalnym i politycznym południowo-zachodniej Hiszpanii. Zagrożony przez króla Kastalii władca wezwał na pomoc sultana almorawidzkiego z Maroka, który... pozbył się al-Mutamida i przejął jego królestwo.

W XII w. Almohadzi (berberyjska dynastia, zwycięzcy Almorawidów) uczynili z Sewilli, obok Marrakeszu, jedną ze stolic swojego imperium. W tym okresie prosperity powstało wiele budowli, wśród nich Giralda oraz system fortyfikacji, który bronił miasta przez 200 lat aż do chwili, gdy poddało się armii króla **Ferdynanda III**. Umieścił on tutaj siedzibę dworu i Sewilla stała się bazą w najważniejszym okresie rekonkwisty, kiedy poddały się opanowane przez muzułmanów wielkie miasta południowej i zachodniej Al-Andalus, czyli Andaluzji.



© aternom / Fotolia.com

Widok z Giraldy...

Brama Indii

Gdy w 1503 r. Sewilli został przyznany **monopol na handel** z Indiami, była miastem o największej liczbie mieszkańców na Półwyspie Iberyjskim. Przez 200 lat skarby pochodzące z morza spływały do miasta, jednocześnie eksportowane były stąd produkty konieczne do kolonizacji Ameryk (narzędzia, broń, ale również obrazy religijne i ołtarze). Sewilla przyciągała awanturników, słynnych *pícaros*, kupców i artystów z całej Europy na taką skalę, że liczba mieszkańców w XVI w. podwoiła się. Temu niezwyklejmu rozwojowi ekonomicznemu i demograficznemu towarzyszyło założenie w 1502 r. pierwszego uniwersytetu oraz szala budowlany, w wyniku którego Sewilla straciła charakter arabskiego miasta. Powiększono przedmieścia, szczególnie Trianę, dzielnicę marynarzy i przemysłu. Jednakże wybór Sewilli jako portu, gdzie miała stacjonować flota hiszpańska, nie był już tak oczywisty. Port, usytuowany 90 km od morza, był trudno dostępny. Trzeba było najpierw pokonać niebezpieczną przeszkodę w postaci szerokiego ujścia **Gwadal-kiwiru**, a jeśli wiatry i prądy morskie

nie były sprzyjające, droga w górę rzeki była praktycznie niemożliwa. Nieregularny nurt, praktycznie brak spadku wody oraz stabilnych brzegów, liczne mielizny i częste powodzie czyniły z Gwadal-kiwiru rzekę pełną niespodzianek, która mogła zatrzymać mocno obciążone statki na całe dni, a nawet tygodnie kilka kilometrów od portu. Co więcej, przystanie usytuowane wzdłuż dzielnic Arenal miały niewystarczającą przepustowość. To powodowało, że wyładowanie i załadowanie statków było trudne. Bezustanna aktywność barek rekompensowała brak nabrzeży oraz innego przejścia niż most zbudowany z barek przez muzułmanów, nietrwałe dzieło, które trzeba było bezustannie naprawiać. Niezwykły wzrost liczby ludności oraz niewiarygodny rozwój ekonomiczny i naukowy miasta pozwalały jednak długo skutecznie skrywać te portowe niedoskonałości. Dopiero w 1717 r. Casa de Contratación (Izba Handlowa) przeniosła się do Kadyksu, uznając wyższość portu na południu, otwartego na ocean. Sewilla pogrążyła się w **upadku**, który przyczętowały epidemie dziesiątkujące jej populację oraz XVIII-wieczne konflikty.



© malajscy / Fotolia.com

...i widok na Giralde

SEWILLA



Ruszaj w świat z przewodnikiem Michelin!

- poręczny format
- czytelny układ treści
- fascynujący portret miasta
- liczne ciekawostki
- aktualne informacje praktyczne

Michelin zaprasza Cię do wspólnego odkrywania najpiękniejszych zakątków Sewilli. Z tym przewodnikiem zwiedzanie będzie prawdziwą przyjemnością! Szukasz niezwykłych miejsc i intrygujących zabytków? Nic prostszego! Dzięki gwiazdkom przy nazwach obiektów, dzielnic i miejscowości nie pominiesz żadnej turystycznej atrakcji. Szczegółowe plany i mapy ułatwią poruszanie się po mieście i jego okolicach. Starannie dobrane propozycje miejsc pomogą Ci znaleźć niebanalny nocleg, restaurację czy kawiarnię, w których spędzisz wyjątkowe chwile.

Gwiazdki – tradycyjny system oceny atrakcji turystycznych:

- ★★★ zobacz koniecznie
- ★★ warto odwiedzić
- ★ godne uwagi

Księgarnia internetowa:
<http://bezdroza.pl>

Zamówienia telefoniczne:
tel.: 0 801 339900
kom.: 0 601 339900

ISBN 978-83-283-4113-5



9 788328 341135



Zaplanuj trasę podróży
z serwisem
www.ViaMichelin.com

Cena 20,90 zł

PROGRAM PARTNERSKI

GRUPY WYDAWNICZEJ HELION



1. ZAREJESTRUJ SIĘ
2. PREZENTUJ KSIĄŻKI
3. ZBIERAJ PROWIZJĘ

Zmień swoją stronę WWW
w działający bankomat!

Dowiedz się więcej i dołącz już dzisiaj!

<http://program-partnerski.helion.pl>

GRUPA WYDAWNICZA



Helion SA